

長榮大學學生宿舍垃圾資源回收作業規定

Chang Jung Christian University Regulations of Resource Recycle in Dormitory

111.10.24 111 學年度第 1 次學生事務會議通過

第一條 為響應本校推動節能減碳及落實環境永續政策，貫徹「垃圾減量、資源回收」之環保意識，學生宿舍一律實施資源回收等事宜，特訂定本作業規定。

Article 1 :

To respond to the school's promotion of energy conservation and carbon reduction, the implementation of environmental sustainability policies, and the implementation of the environmental awareness of "garbage reduction and resource recycling," student dormitories will implement resource recycling and other matters and this operation regulation is specifically formulated.

第二條 宿舍規劃於各樓層設置資源回收區、廚餘區至少 2 處以上，住宿生配合回收時段辦理回收事宜。

Article 2 :

The dormitory plans to set up at least two resource recycling areas and food waste areas on each floor. The dormitory students should cooperate with the recycling time and conduct recycling matters.

第三條 一般垃圾由住宿生自備使用臺南市政府規範之專用垃圾袋或淺色可見內容物之包裝袋，自行打包完整丟棄至垃圾場子母車廂內。

Article 3 :

The garbage should be packed and discarded by the dormitory students. Students should use the unique garbage bags regulated by the Tainan City Government or the packaging bags with light-colored visible contents and put them in the garbage dumpsters.

第四條 垃圾分類規定：

Article 4: Regulations for garbage sorting:

一、資源回收物：

1. Resource recycle:

(一)塑膠類：

Plastic:

1. 容器類：PET、HDPE、LDPE、PVC、PP、PS 及其他，例如保特瓶、清潔劑、牛奶瓶、植物油、優酪乳等。

1. Containers: PET, HDPE, LDPE, PVC, PP, PS, and others, such as plastic bottles, cleaning agents, milk bottles, vegetable oil, yogurt, etc.

2. 其他：杯(碗)蓋、無髒污塑膠袋、包裝內襯等，包裝用保麗龍，含漁貨箱、蛋糕和及電子電器包裝用。

2. Others: Cup (bowl) lids, plastic bags without dirt, packaging linings, etc. Styrofoam for packaging includes fishing, cake, and electronic appliance boxes.

(二)紙類：

(2) Paper

1. 容器類：牛奶瓶、洋芋片、雞湯罐、免洗杯(餐盒)等。

1. Containers: milk bottles, potato chip bottles, chicken soup retort pouch, disposable cups (lunch boxes), etc.

2. 其他：包裝盒、菸盒、紙箱、報紙、雜誌、書籍、廣告紙、無髒污的紙張等。

2. Others: packaging boxes, cigarette cases, cartons, newspapers, magazines, books, advertising paper, paper without dirt, etc.

(三) 鐵鋁容器：

(3) Iron-aluminum container

1. 鐵器：奶粉罐、飲料罐、油漆罐、罐頭、瓦斯罐、餅乾罐等。

1. Ironware: milk powder cans, beverage cans, paint cans, food cans, gas cans, biscuit cans, etc.

2. 鋁器：啤酒罐、碳酸飲料、可樂罐、運動飲料、軟膏、強力膠等。

2. Aluminum: beer cans, carbonated drinks, cola cans, sports drinks, ointment, super glue, etc.

(四) 玻璃類：

(4) Glass

1. 容器類：調味料罐、罐頭、飲料罐、提神飲料罐、藥罐及酒罐等。

1. Containers: Seasoning cans, food cans, beverage cans, stimulating beverage cans, medicine cans, wine cans, etc.

2. 其他：玻璃盤、玻璃杯、玻璃碗、玻璃燭台、平面玻璃、門窗玻璃、魚缸(非強化玻璃製)等。

2. Others: Glass plates, glass cups, glass bowls, glass candle holders, flat glass, door or window glass, fish tanks (made of non-reinforced glass), etc.

二、廚餘

2. Food waste

(一) 生廚餘：未經烹煮之植物類廢棄物，例如果皮、果殼、果核、茶葉渣、咖啡渣、中藥渣、種籽等。

(1) Raw food waste: Uncooked plant waste, such as peels, fruit shells, fruit stones, tea leaves, coffee grounds, traditional Chinese medicine residues, seeds, etc.

(二) 熟廚餘：經烹煮過可回收廚餘包含有吃不完剩下的剩飯剩菜，以及處理後剩下的蔬菜殘渣等等。

(2) Cooked food waste: Cooked and recycled food waste includes leftovers that cannot be eaten, vegetable residues left after processing, etc.

三、一般垃圾：經區分資源回收物、廚餘後，剩餘無法再回收的，塑膠類(髒污的塑膠袋，如沾油或血水)、複合貼鋁箔的袋子(泡麵袋、餅乾袋)等，或其他如口香糖、皮革、木竹片盒、舊鞋、棉被被單、枕頭等。

3. General garbage: Except the resource recycle and food waste, the other garbage cannot recycle, such as plastic(dirty plastic bags with oily or bloody), composite bags with aluminum foil (instant noodle bags, biscuit bags), chewing gum, leather, wood and bamboo boxes, old shoes, quilt sheets, pillows, etc.

第五條 垃圾處理時應注意事項：

Article 5: Notices of disposing of the garbages:

一、紙張、紙箱、紙盒請摺(壓)平再回收。

1. Please fold (press) flat paper, cartons, and cartons before recycling.

二、鐵罐、鋁罐、保特瓶、塑膠罐於回收前，務必先將吸管、管套除去後壓平踩扁，以減少空體積。

2. Before recycling iron cans, aluminum cans, plastic bottles, and plastic cans, please remove the straws and tube sleeves and then flatten them to reduce the empty volume.

三、不可將資源回收物以外之垃圾丟至各資源回收桶內。

3. Non-recyclable garbage cannot be thrown into the recycling bins.

四、容器內的殘留汁液應先清理乾淨並壓縮後始可分類投入資源回收桶。

4. The residual juice in the container should be cleaned up and compressed before it can be sorted and put into resource recovery bins.

五、為避免玻璃碎片與一般垃圾混雜，不慎割手，玻璃碎片應先包裝好後再投入玻璃回收桶內。

5. To prevent glass shards from being mixed with general garbage and accidentally to cut hands, glass shards should be packed before putting them into glass recycling bins.

六、廚餘須先瀝乾水份，始可倒入廚餘桶內。

6. Food waste must be drained before being poured into the food waste bucket.

七、住宿生平時應於寢室內將垃圾自行分類後，依標誌放置各回收桶內。

7. Residents should classify the garbage in the dormitory and place it in the recycling bins according to the signs.

第六條 廚餘桶置於各樓層洗衣間內，於每日 12 時、17 時等時段各開放一小時，供住宿生倒放廚餘，並由學校派遣清潔人員回收處理，其餘時段不開放回收。

Article 6: The food waste bins will place in the laundry rooms on each floor, and they are open for one hour at 12:00 and 17:00 every day for boarding students to dump food waste, and the school will send cleaning staff to collect and dispose of them. The rest of the time is not open for recycling.

第七條 違規處置：

Article 7 Disposal of violations:

一、任意將非資源回收垃圾丟棄於資源回收桶者，將依照學生宿舍管理辦法議處，並負責環境清潔復原事宜。

1. Anyone who randomly discards non-recyclable garbage in resource recycling bins will be dealt with by the Regulations Governing the Administration of Student Dormitories. The students are responsible for environmental cleaning and restoration.

二、發現前款情事經輔導再犯不從者，以嚴重影響宿舍環境衛生，得要求強制退宿。

2. Anyone who violates the regulations mentioned above and seriously affects the environmental sanitation of the dormitory, the school may request to be forced to leave the dormitory.

第八條 鼓勵住宿生參與推動資源垃圾分類工作，得辦理資源回收區、廚餘區之認養獎勵措施。認養方式以維護資源回收區、廚餘區之環境維護、清潔及發現違規事件之反應為主。

Article 8 To encourage students to promote resource recycle classification, students can apply for

adoption incentives for resource recycling areas and food waste areas. The adoption method is mainly to maintain the environmental maintenance and cleaning of the resource recovery area and food waste area and to respond to the discovery of violations.

第九條 認養資源回收區、廚餘區以宿舍房間為單位，向各宿舍管理員室提出申請，認養期間所需清潔用具器材，由宿舍管理室提供，但需秉持節約良習使用，勿浪費物資。

Article 9: Adoption of the resource recycling area and food waste area is based on the dormitory room.

The application is submitted to the management office of each dormitory. The cleaning tools and equipment needed during the adoption period will be provided by the dormitory management office, but they must be used economically and should not be wasted supplies.

第十條 認養期限以每學期宿舍開放日起至關閉日止，執行認養服務。於每學期視認養執行成效辦理議獎，凡成效良好者記嘉獎兩次以上，或得由資源回收金專款檢討獎金以資獎勵。

Article 10: The adoption period is from the opening day of the dormitory to the closing day of each semester and the adoption service will be implemented. Discussions and rewards will be conducted each semester depending on the effectiveness of adoption implementation. Those who have achieved good results will be rewarded more than twice, or they will be rewarded with a review bonus from the resource recycling fund.

第十一條 宿舍資源回收、廚餘區，未有認養房間執行服務時，應由各宿舍管理員或樓層幹部編排寢室輪值負責前述區域之環境維護、清潔及違規事件反應等事宜，並負督導。

Article 11: When dormitory resource recycling and food waste areas do not have adopted rooms to perform services, the dormitory administrators or floor cadres shall arrange the dormitories in rotation to be responsible for environmental maintenance, cleaning, and response to violations in the aforementioned areas, and shall be responsible for supervision.

第十二條 宿舍管理員(含幹部)負責垃圾減量、資源回收等宣導事宜，鼓勵住宿生做好「垃圾減量、資源回收」工作。

Article 12: Dormitory administrators (including cadres) responsible for publicity matters such as garbage reduction and resource recycling and encourage dormitory students to do a good job in "garbage reduction and resource recycling".

第十三條 本規定如有增修時，經學生事務會議審議通過後，陳請校長公佈實施。

Article 13: If there are any additions or amendments to these regulations, they shall be promulgated by the principal for implementation after deliberation and approval by the Student Affairs Conference.